



جاستق جىرى

گۇلايشا ەراھمەت قىزى

ەرکەلەگىم كەلەدى



ۇلتتار باسپاسى

جاستىق جىرى

گۈلايشا ەراخىمەت قىزى

ەرکە لە گىم كە لە دى



ۇلتتار باسپاسى

特邀编辑：塔帕衣
责任编辑：杰恩斯别克

图书在版编目 (CIP) 数据

柔情：哈萨克文/古拉依夏著. —北京：民族出版社，
2008. 12

(青春之歌丛书)

ISBN 978-7-105-09766-1

I. 柔… II. 古… III. 诗歌—作品集—中国—当代—哈
萨克语 (中国少数民族语言) IV. I227

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 187914 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编：100013)

www.mzcbs.com

民族出版社微机照排 迪鑫印刷厂印刷

各地新华书店经销

2008 年 12 月第 1 版 2008 年 12 月北京第 1 次印刷

开本：850 毫米×1168 毫米 1/32 印张：6

印数：0001—2000 册 定价：10.00 元

ISBN 978-7-105-09766-1/I · 1999 (哈 269)

该书如有印装质量问题，请与本社发行部联系退换
(哈文室电话：64228006 发行部电话：0991-2854817)

گولایشا ۛ راحمت قزى

ۋلتتار باسپاسى باستردى، تاراتادى

شىنخۇا كىتاپ دۇكەندەرىنىڭ ساتىلدى

دیشین باسپا زاۋودندا باسپلدى

2008-جیلى جەلتوقسان بىرىنشى باسپاسى

2008-جىلى جەلتوقسان، بىيجىڭ، 1-ئاسسلاۋى

بەئاسى: 10.00 يۋان

«جاستىق جىرى» اتتى تىزىمەكتى كىتاپتاردىڭ رەداكسىيەسى

باس جوبالاۋشى: *المىجان نۇرعازى ۇلى

رەداكسىيەسى (قازاق *ارمىنىڭ الفاۋىت *نارتىمى بويىنشا):

امانتاي *ابدىقان ۇلى، امانتاي ساعات ۇلى، اقان كارمەن ۇلى،

اكىبار *ماجىت ۇلى، *المىجان نۇرعازى ۇلى، بالاپان راباتوۋ،

باقتىبەك توقتاسىن ۇلى، بەك دوكەي ۇلى، بولات قازەز ۇلى،

ەلۋايى *ابىلقاسىم ۇلى، ماقسات نۇرعازىن، مۇناي *ابىلباي ۇلى،

قاپاس اسەين ۇلى، تاپەي قايسقان ۇلى، تولەۋباي دوشق ۇلى

《青春之歌》系列丛书编委会

总策划: 阿里木江·努尔哈孜

编 委: 阿曼泰·阿布得汗

阿曼泰·沙哈提

阿汗·卡尔满

艾克拜尔·米吉提

阿里木江·努尔哈孜

巴拉番·热巴托夫

巴特拜克·吐哈塔西

别克·杜凯

波拉提·哈孜叶孜

叶鲁拜·阿布里哈斯木

马合萨提·努尔哈孜音

木耐·阿布力拜

哈帕斯·艾塞因

塔帕依·哈依斯汗

托列吾拜·多西合



گولایشا ەراحیمەت قیزی



اۆتور اتا - اناسمەن بىرگە



اۆتور ۋنيۋەرسىتەتتەگى ساباقتاسارمەن بىرگە

باسپادان

باسپامىزدىڭ قازاق رەداكسىياسى جىر دوداسىندا سىنالىپ جۇرگەن جاستاردىڭ ءبىر لەگىنىڭ شىعارمالارىن جەكە-جەكە كىتاپ ەتىپ «جاستىق جىرى» دەگەن جالپى اتپەن باسپادان شىعارىپ وتىر. بۇل دا بولسا باسپامىزدىڭ جازارمان قاۋىمنىڭ حال-قادىرىن، كوكەيتەستى ارمانىن ەسكەرگەندىگى، تاقىرىپ اياسىنىڭ كەڭدىگىن بىلدىرسە كەرەك.

جۇڭگو قازاق پوهىياسى وتكەن عاسىردىڭ ەلۋىشى جانە سەكسەنشى جىلدارىندا ەكى دۇركىن ءدۇر ەتىپ كوكەتپ، پوهىيا شالەننىن جايقاتتىپ، ءوزىنىڭ ەلەڭ سۇيەر وقىرماندارىن بىزگى بىزدەنەس، تىڭ سەرپىلىس، ەستەيتكالىق ەركىندىگىمەن باۋراغان ەدى.

بۇرىندارى جاس اتانىپ، بۇگىندەرى جەر ورتاغا قاراي قادام قويغان ءبىر شوعىر اۆتورلار انە سول سەكسەنشى جىلداردىڭ باسى مەن ورتاسىنان باستاپ قالام ۇستاعاندار. ولار وزىندىك دارا داۋىس، دارقان ويمەن، كۈنە سوقپاقتى شىيرلاماي جاڭاشا ايتا بىلۋىمەن، قۇبىلىستى قالپىن قۇراتپاي كوشىرۋ سۇردەگىنە ءوز تاراپىنان تۇرەن سالۋىمەن ەركەشلەنىپ، 21-عاسىرداعى قازاق پوهىياسىنىڭ بەتكە ۇستار تۇلعالارىنا اينالدى.

اتىن اتاپ، ءتۇسىن تۇستەمەسەك تە، ولاردىڭ ەسىمى جۇرت جۇرەگىندە جاتتالا باستادى. اسىرەسە، ەلەڭ سۇيەر، ونەر سۇيەر قاۋىم مەن پوهىيانىڭ شىنايى جاناشرلارى وسىناۋ نارىقتىق ءداۋىردىڭ دارگەينە قاراماستان جاڭغاي اڭقىلداق اقىندارىنا بىزەت ءبىلدىرىپ، ولاردىڭ تۋىندىلارىن بىزدەپ وقىتىن بولدى.

دەمەك، جاقسى جازىلعان ەلەڭ، قۇاتتى پوهىيا قاشان دا

ادامداردىڭ رۇحانى الەمىنە ساۋلە * تۇسىرىپ، شۇاعىن شاشىپ، ومىرگە
ويلى كوزبەن قاراۋعا، سۇلۇلىققا ۇمتىلۇعا دانەكەر بولاتىنى راس.

وركەنىيەت كوشى ۇدىرە العا تارتقان ساينى ونىڭ جاساۋ- جابىدى دا
تۈرلەنىپ، تۇلەپ، * داۋىر تىنىسمەن سايكەسۋگە بەت الاتىندى
شىندىق. ولەڭ وركەنى دە قۇنارلى توپىراقتان كۆكتەپ، ودان ارى
بۇتاقىتاپ، چاپىراق جايىپ، سالقىن ساياسىن سانالى قاۋىمعا
باعىشتاۋدى. سونىڭ ناتىجەسىندە انا * تىلدىڭ كوركەم كوكجىيەگىن
بايىتىپ، ۇرپاقتاردى ۇلاعاتقا، مۇراتقا، مۇزاعاتقا جۇمىلىدىرۋدى ماقسات
ەتەدى. ول استە ەرىككەنىڭ ەرمەگى، شولەگەننىڭ شولمەگى
بولماۋى * تىس.

جاستار پەزىياسىنىڭ جارقىن بولاشاعى الدا. ”تۋادى، تۋادى * الى
ناعىز اقىن“ دەپ مۇقاعالى ايتقانداي، العى بولاشاققا قول ارتىپ،
بۇگىنىمىزدى باعالاپ، كەشەگىندەن عىبىرات الساق، وزەكجاردى ولەڭ
جولدارىنىڭ ولەس عۇمىرىنا قاراي بەت تۈزەۋى * سوزسىز.

* وز كەزەگىندە قولدارىڭىزعا تيگەن وسىناۋ «جاستىق جىرى»
اتتى تىزبەكتى كىتاپتار ايتقان * سوزىمىزدىڭ ايعاعى بولارىنا سەنەمىز.

ۇلتتار باسپاسى

2006- جىل، مامىر

مازمونی

ولئله

مازمۇنى



3. تاعى دا مازالاندىم.....
4. باق قۇسى قونبايدى ەكەن.....
5. تەك سەن بولشى.....
6. قاشىپ كەلىپ.....
7. قىزۇعا جارالعان.....
8. نازىم مەنىڭ.....
9. قىمبات ارمان.....
11. قايتەيىن.....
12. قول بۇلغادىڭ.....
13. قوشناسقىم كەلمەيدى.....
14. تاۋ قىزىمىن.....
15. قازاعىما تىلەك.....
17. مەن ءالى ۇيقتاعام جوق.....
18. گۇلا قىزدىڭ كۇبىرى.....
19. بال كۇنگى بال داۋرەن.....
21. لايلىنىڭ جىرى.....
22. اكە سىزگە ايتارىم.....
25. اياق كىيىم مايلۇشى بالاغا.....
26. قىز سىرى.....

- 28.....كۈشەدە
- 29.....كۈڭىلىدى كۈندەر خوش قىلماي
- 30.....كىنام نە
- 32.....كەتكىم كەلەدى
- 33.....كورشىنىڭ قىزى
- 34.....كەش ولەڭ
- 35.....«قارا تورعايدىڭ» ۋانى
- 36.....سەن تەلەفون بەرمەسەڭ
- 37.....اراقكەشتىڭ بالاسىنىڭ ايتقانى
- 38.....ەندى سەنى قىزعانبايمىن
- 39.....قازاق وسى
- 40.....شىدا دەيسەڭ
- 41.....قىز عۇمىر - گۈل عۇمىر
- 42.....ۇرىمجىنى العاش كورگەندە
- 44.....قۇلجادا جۇرمىن
- 45.....جىلاتپاسىن قۇدايىم
- 46.....ەركەلەگىم كەلەدى
- 47.....قىز ساعىنىش
- 49.....ينستىتۇتىم
- 50.....ازاماتقا ۋازىل سوز
- 51.....جۇباتۇ جىرى
- 53.....وبال بولادى
- 55.....قىز ۇمىتى
- 56.....كۈت مەنى
- 57.....الاڭداما اناشىم
- 60.....اۋىلىما سەن كەلگەندىڭ ناۋرىزدا
- 63.....ستۇدەنت بويىچەتكەن

64. شىرقالادى كەۋدەنىڭ شىندىق ۋانى.....
 66. شىكش اعاعا.....
 67. التاۋنىڭ امان تۇرغاندا.....
 68. سەنەمىن.....
 69. كوپىردە.....
 70. قارغاسىن ۇلدار.....
 72. جىرىمدى وقىپ ۇجۇرسىن دەپ.....
 73. وي.....
 74. سىر.....
 75. اعاجان.....
 76. سەنى كوردىم.....
 77. مىڭ جىگىت كەپ.....
 78. ۇبىر بويىچە تەكەنگە.....
 80. وكىنەم.....
 81. دوستىق جايلى.....
 82. كەتەمىن.....
 83. كوك وزەندە اۋلىم.....
 84. تىرلىك قوي بۇل.....
 85. قايرىگۈلگە جازعان حاتتاردان.....
 86. وزىڭ دە وبال جوق.....
 87. سەن اعا باقتىنىڭ.....
 88. قىز ۇسوزى.....
 89. سەن كەتەمىن دەگەندە.....
 90. ساعىنىڭ با دەپ سۇراما.....
 91. ۇستازىما.....
 92. پارنا لاسىم - اي.....
 93. تايىعاتنىڭ تارتۋى.....

94. قارا كوزدى قۇمايلار امان بولسا.....
 95. قاسىمدا سەن بولغان سوڭ.....
 96. سول كۈنى.....
 98. جۇباتاسىڭ جانىمدى.....
 99. ئسۈي مەنى.....
 100. ئىر نىمە.....
 102. قوس جاناردا قوس ئۈست.....
 103. جىلاتپا ەندى.....



107. الدە كىمنىڭ ەركەلەپ قولىتىغىندا.....
 107. كوڭىل جىلاپ جاتادى كوز ئانىپ.....
 108. سۈيەسىڭبە بىلمەيمىن، سۈيەيسىڭبە بىلمەيمىن.....
 109. كۆكتەم كوڭىل ئان سالادى تىڭداساڭ.....
 109. قايتەمىن جاسىزانمەن سۈيەرىمدى.....
 110. تاغى دا ئىر كۈن وتتى تىلدەسپەدىك.....
 111. كوزىڭدە قانداي كۈش بارىن.....
 112. قۇداي-اۋ قايدا بارامىن.....
 112. ئيا، كۈلمەي، ئيا جىلاماي.....
 113. الدىڭدا بۇل اياتىم قاران قالىپ.....
 114. ئۈسنىۋ قىيىن ەكەن ادامدى ادام.....
 115. قىيىلىڭ جوق الدە قوزعالمىس پا.....
 115. سوزدەر اسەم بولادى ەكەن، قولدا قۇت.....
 116. قالاسا قايتەم، جانىم كوڭىل سەنى.....
 117. باسىما ەندى كەلمەسەن وسى حالىم.....
 117. شىرقالغان جاندار ەدىك كەشتەردە ئانى.....
 118. ەندى مەنەن ونداي جىرلار كۈتپە بۇل.....



121. 121. *انا*
 122. 122. *جان جاريم*
 123. 123. *اكتەن*
 124. 124. *وزىخەن كەلگەن تەلەفون*
 125. 125. *ايالا مەنى*
 126. 126. *اق مارالم*
 127. 127. *بال ارمان*
 128. 128. *ساعىندىم اپەكە*
 129. 129. *ايغا اسلىپ بىلەگىم*
 130. 130. *تەلەدىم باقتىڭدى*



133. 133. *سىزگە ايتار سىبىرىم تۈگەمەيدى*
 136. 136. *اكتەر اكه*
 139. 139. *اقىن ەدىڭ تىل كۈشەن بىك كورگەن*
 140. 140. *ايدىندا ارمان قۇشقان شاعالامىن*
 143. 143. *«اقتىدى اقىن وياتپاسا بولمايدى»*
 145. 145. *اكتەمە سالەم*
 146. 146. *مەنىڭ اپپاق پەرىشتەم*
 147. 147. *كوكقامىرىم*



جىلقىشى جىرى.....	153
ون جىلداڭ سوڭ.....	157
دوسىم كەتىپ بارادى ۋزاتىلىپ.....	159
هۆلىكتىڭ ەلەگياسى.....	167
سەن كەلەدى دەگەندە.....	171
.....	152
.....	151
.....	151
.....	158
.....	159
.....	160



.....	133
.....	136
.....	139
.....	140
.....	141
.....	142
.....	146
.....	147

ولہ نگہ

